

Panorama mensile sulle attività istituzionali dell'Organizzazione internazionale italo-latino americana, costituita dai governi di:  
*Panorama mensual sobre las actividades institucionales de la Organización internacional italo-latino americana, integrada por los gobiernos de:*

ARGENTINA ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA BRASIL CHILE COLOMBIA COSTA RICA CUBA  
ECUADOR EL SALVADOR GUATEMALA HAITÍ HONDURAS ITALIA MÉXICO NICARAGUA PANAMÁ  
PARAGUAY PERÚ REPÚBLICA DOMINICANA URUGUAY REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA

## LE ATTIVITÀ DI COOPERAZIONE: PROGETTI EUROPEI LAS ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN: PROYECTOS EUROPEOS

### ATTIVITA' DEL PROGRAMMA EUROsociAL+ / ACTIVIDADES DEL PROGRAMA EUROsociAL+

#### EUROsociAL inizia attività di sostegno in Argentina

Ad ottobre sono iniziate le azioni di sostegno dell'Area Politiche Sociali del Programma in Argentina per il 2020-2021, alcune delle quali nell'ambito dell'emergenza per la pandemia da COVID-19.

Sulla base di un esercizio di prioritizzazione del programma EUROsociAL+ svolto con la Delegazione dell'Unione Europea e il Ministero degli Esteri argentino negli ultimi mesi, è stata definita una serie di azioni del Programma EUROsociAL di accompagnamento alle istituzioni del paese. In questo mese di ottobre si è dato il via alle seguenti azioni:

- **Rafforzamento del Piano Argentina contro la fame** nei suoi aspetti programmatici e nel coordinamento interistituzionale;
- **Generazione di ecosistemi imprenditoriali a triplo impatto** che promuovono nuove imprese (sostenibili dal punto di vista economico, sociale e ambientale) attraverso la generazione di capacità locali in reti di imprenditorialità promosse dal Ministero dello Sviluppo Produttivo.
- **Supporto allo sviluppo e installazione di un Sistema di Assistenza alle persone non autosufficienti** attraverso il rafforzamento di un Tavolo Interministeriale - creato a tal fine - e l'elaborazione di una proposta di quadro politico e normativo.
- **Progettazione delle linee guida per il funzionamento del Consiglio Economico e Sociale** per l'accompagnamento nella conformazione e attuazione di questa istituzione.
- **Sostegno alla riforma del sistema pensionistico (seconda fase)**, in particolare nella predisposizione di proposte tecniche di mobilità e aggiornamento del patrimonio previdenziale.

#### EUROsociAL accompagna azioni strategiche in Argentina

En octubre se ha dado inicio a las acciones de apoyo del Área Políticas Sociales del Programa en Argentina para 2020-2021, algunas de ellas en el marco de la pandemia producida por la COVID-19.

A partir de un ejercicio de priorización conjunto del programa EUROsociAL+ con la Delegación de la Unión Europea y Cancillería, realizado en los meses pasados, se ha definido un conjunto de acciones de acompañamiento del Programa a las instituciones del país. En este mes de octubre se avanzó en la puesta en marcha de las siguientes acciones:

- **Fortalecimiento del Plan Argentina contra el Hambre** en sus aspectos programáticos y de coordinación y articulación interinstitucional;
- **Generación de Ecosistemas Emprendedores de Triple Impacto** que promuevan y dinamicen emprendimientos y nuevas empresas de triple impacto (sostenibles desde un punto de vista económico, social y ambiental) a través de la generación de capacidades locales en las Redes para Emprender que impulsa el Ministerio de Desarrollo Productivo.
- **Apoyo al desarrollo e instalación de un Sistema Integral de Cuidados** a través del fortalecimiento de la Mesa Interministerial -creada a tal efecto- y una propuesta de marco político y normativo.
- **Diseño de directrices para el funcionamiento del Consejo Económico y Social** para el acompañamiento en la conformación y puesta en marcha de esta institución.
- **Apoyo a la reforma del régimen previsional (segunda fase)**, en particular en la elaboración de propuestas técnicas de movilidad y actualización de los haberes previsionales mediante ciclos de intercambio con gobiernos europeos.

Nell'ambito della risposta all'emergenza determinata da COVID, sono in corso anche le seguenti azioni di supporto:

- **Quadro normativo per residenze per anziani:** definizione di criteri unificati di standard di qualità per residenze per anziani su tutto il territorio argentino.
- **Predisposizione di un Piano Educativo Nazionale di Contingenza** che includa strategie di inclusione educativa per ragazze e adolescenti indigene, bambini e adolescenti che vivono con disabilità e di reinserimento di adolescenti in condizioni di vulnerabilità socio-educativa.

### **Il ministro del Lavoro della Colombia, il Capo della Delegazione dell'UE in Colombia e Eurosocial + stabiliscono le priorità di cooperazione riguardo a lavoro e occupazione**

#### **L'UE, attraverso il programma Eurosocial+, sostiene la revisione della legislazione del lavoro relativa ai contratti in Colombia**

Il 9 ottobre, l'equipe per le politiche sociali del programma UE Eurosocial+ ha partecipato a un incontro video con il Ministro del lavoro della Colombia, Sig. Ángel Custodio Cabrera e il Capo della Delegazione dell'UE in Colombia, Ambasciatrice Patricia Llobart, organizzato nell'ambito di l'azione di sostegno del programma EU Eurosocial+ per la revisione della legislazione del lavoro in materia di contratti, avviato a settembre. L'incontro è stato un'occasione importante per i rappresentanti dell'UE per approfondire la propria conoscenza del quadro normativo colombiano e delle priorità di riforma del Ministro; allo stesso tempo, questo scambio ha permesso di presentare e discutere elementi chiave delle esperienze europee riguardo alla disciplina del lavoro atipico. In particolare, la discussione si è concentrata sulle buone pratiche e le priorità nell'estensione della copertura previdenziale, tema centrale nell'agenda di riforme del Ministro.

L'Europa e l'America Latina condividono importanti sfide nella promozione di un mercato del lavoro inclusivo, laddove si assiste alla proliferazione di forme di lavoro non convenzionali come rapporti di lavoro mascherati e lavoro autonomo dipendente, lavoro temporaneo e a tempo parziale, rapporti di lavoro tra più parti, eccetera. Questa diversificazione mette in discussione il concetto di lavoro dignitoso, laddove i rapporti di lavoro sono in larga misura regolati da leggi pensate e formulate per modalità di lavoro convenzionali. Tutti i partecipanti sono



*En el marco de la respuesta a la emergencia determinada por el COVID se están realizando también las siguientes acciones de apoyo:*

- *Marco Regulatorio para residencias para adultos mayores: definición de criterios unificados de estándares de calidad para las residencias para personas mayores en todo el territorio argentino.*
- *Elaboración de un Plan Educativo de Contingencia Nacional que incluya estrategias de inclusión educativa para niñas y adolescentes indígenas, NNA que viven con discapacidad y de reinserción de adolescentes en condiciones de vulnerabilidad socio-educativa.*

### **El Ministro de Trabajo de Colombia, la Jefa de la Delegación de la UE en Colombia y Eurosocial+ establecen prioridades para la cooperación en temas de trabajo y empleo**

#### **La UE mediante el programa Eurosocial+ apoya la revisión de la legislación laboral relativa a contratos en Colombia**

*El 9 de octubre el equipo del área políticas sociales del programa UE Eurosocial+ participó en una video-reunión con el Ministro de Trabajo de Colombia, Sr. Ángel Custodio Cabrera y la Jefa de la Delegación de la UE en Colombia, Embajadora Patricia Llobart, organizada en el marco de la acción de apoyo del programa de la UE Eurosocial+ para la revisión de la legislación laboral relativa a contratos, que fue lanzada en el mes de septiembre. La reunión fue una importante ocasión para el equipo de la UE para profundizar el conocimiento del marco normativo colombiano y de las prioridades de reforma del Ministro; al mismo tiempo, este intercambio permitió presentar y discutir elementos clave experiencias europeas en temas de ordenamiento del trabajo atípico. En particular, la discusión se centró en buenas prácticas y prioridades en la extensión de la cobertura de la seguridad social, tema central en la agenda de reformas del Sr. Ministro.*

*Europa y América Latina comparten importantes desafíos en la promoción de un mercado laboral inclusivo, frente a la proliferación de formas*

*no convencionales de empleo como las relaciones de empleo disfrazadas y el autoempleo dependiente, el trabajo temporal y a tiempo parcial, las relaciones laborales de múltiples partes, etc. Esta diversificación desafía el concepto de trabajo digno, debido al hecho de que en gran medida las relaciones laborales están reglamentadas mediante leyes pensadas y formuladas para modalidades laborales convencionales. Todos los participante fueron de acuerdo en*

stata d'accordo nel sottolineare l'importanza di disciplinare le nuove tipologie contrattuali e di garantire parità di trattamento a tutti i lavoratori. La Colombia e l'UE, anche attraverso il sostegno del programma Eurosocial +, continueranno ad approfondire la cooperazione in questo quadro nei prossimi mesi.

### **Tavolo interistituzionale di dialogo in Uruguay**

**È iniziato il processo di dialogo con le istituzioni del paese per definire le priorità della nuova amministrazione che verranno sostenute dal Programma EUROsocial**

Il 9 ottobre si è tenuta online la prima riunione del tavolo di dialogo del Programma EUROsocial in Uruguay. La sessione è stata organizzata in stretta collaborazione con la Delegazione dell'Unione Europea in Uruguay (DUE) e l'Agenzia Uruguaiana per la Cooperazione Internazionale (AUCI). Obiettivo del tavolo è definire con le istituzioni nazionali il piano di sostegno del Programma nel Paese dopo che nel marzo scorso è subentrata una nuova amministrazione. Durante la riunione, sono state riesaminate le iniziative di sostegno fornite fino allo scorso anno nel quadro di EUROsocial e si è iniziato il processo di identificazione con le istituzioni nazionali delle priorità di riforme e di rafforzamento delle politiche pubbliche che potrebbero essere sostenute dal Programma. Dopo la riunione del 9 ottobre è iniziato un periodo di revisione delle proposte specifiche che sono state sottoposte al Programma dalle diverse istituzioni. Questo processo si concluderà a fine novembre con una nuova riunione del Tavolo in cui verrà presentata la prioritizzazione – elaborata con con DUE e AUCI – delle richieste di sostegno ricevute dal Programma.

### **Riunioni di presentazione delle "idee" di progetto del Piano di Recupero, Ricostruzione Sociale e Resilienza del Centroamerica e della Repubblica Dominicana**

Il 15 ottobre è stato presentato al Consiglio dell'Integrazione Sociale Centroamericana (CIS, organismo politico che coordina il sottosistema sociale del SICA) il risultato della prima fase del processo di costruzione del Piano di Recupero, Ricostruzione Sociale e Resilienza del Centroamerica e della Repubblica Dominicana. Il processo si divide in tre fasi, la prima delle quali è consistita in un ampio giro di consultazioni con i paesi per definire quelle priorità strategiche che possano contribuire alla recupero della Regione e alla generazione di resilienza. Le priorità sono state raccolte in un documento composto da dieci schede che contengono idee e proposte per progetti regionali o multi-paese che abbracciano i tre ambiti del Piano: protezione sociale, lavoro e occupabilità, abitazione e insediamenti umani. Nel primo ambito le proposte sono dirette al rafforzamento delle istituzioni e della governance degli attuali sistemi di protezione sociale (revisione dell'offerta programmatica, rafforzamento del si-

*subrayar la importancia de reglamentar las nuevas tipologías contractuales y garantizar la igualdad del trato para todos los trabajadores. Colombia y la UE, también mediante el apoyo del programa Eurosocial+, seguirán profundizando la cooperación en este marco en los próximos meses.*

### **Mesa de diálogo país en Uruguay**

**Se ha comenzado el proceso de diálogo del Programa EUROsocial con las instituciones del país para la definición de las prioridades de la nueva administración a ser apoyadas**

*El pasado 9 de octubre se ha celebrado en versión online la primera reunión de la Mesa de diálogo del Programa EUROsocial en Uruguay. La sesión se ha organizado en estrecha colaboración con la Delegación de la Unión Europea en Uruguay (DUE) y la Agencia Uruguaya de Cooperación Internacional (AUCI). Objetivo de la Mesa es definir con las instituciones nacionales el plan de apoyo del Programa en el país después del cambio de administración ocurrido el pasado mes de marzo. Durante la reunión se han repasado los apoyos llevados a cabo hasta el año pasado en el marco de EUROsocial y se ha avanzado en la identificación con las instituciones nacionales de las prioridades de reforma y mejoras de las políticas públicas que podrían ser apoyadas por el Programa. Después de la sesión del 9 de octubre ha empezado un periodo de revisión de propuestas concretas que han sido sometidas al Programa por parte de las instituciones. El ejercicio terminará a finales de noviembre con una nueva reunión de la Mesa en la cual se presentará la prioritización de las demandas realizada por el Programa con la DUE y AUCI.*

### **Reuniones de presentación de las "ideas" de proyectos del Plan de Recuperación, Reconstrucción Social y Resiliencia de Centroamérica y República Dominicana**

*El 15 de octubre se presentó al Consejo de la Integración Social Centroamericana (CIS) - órgano político coordinador del Subsistema Social del SICA - el resultado de la primera fase del proceso de construcción del Plan de Recuperación, Reconstrucción Social y Resiliencia de Centroamérica y República Dominicana. El proceso consta de tres fases, la primera de las cuales consistió en una amplia actividad de consulta con los países para definir aquellas prioridades estratégicas que aporten a la recuperación de la Región y contribuyan a su resiliencia. Las prioridades se recogieron en un documento compuesto por diez fichas que contienen ideas y propuestas para proyectos regionales o multi-país que abarcan los tres ámbitos del Plan: protección social, empleo y empleabilidad, vivienda y asentamientos humanos. En el primer ámbito, las propuestas apuntan al fortalecimiento de la institucionalidad y de la gobernanza de los actuales sistemas de protección social (revisión de oferta programática, fortalecimiento e integración de los sis-*

stemi di informazione, miglioramento dei criteri di focalizzazione), ma anche a interventi diretti verso settori particolarmente vulnerabili (emigranti, bambine/i e adolescenti, donne capofamiglia). Nell'ambito del lavoro e dell'occupabilità invece, una delle proposte è orientata al rafforzamento dei servizi per l'impiego, istituzioni centrali per l'inserimento lavorativo, con speciale attenzione a donne e giovani, gruppi vulnerabili e popolazione emigrante; ma ci sono anche proposte che puntano a sostenere settori economici particolarmente colpiti dalla crisi attuale (turismo) o che generano lavoro (indotto agroindustriale) attraverso la riqualificazione delle risorse umane. Nel terzo ambito, alloggio e insediamenti umani, le proposte suppongono un approccio a più livelli per ottimizzare le strutture di pianificazione territoriale, metropolitana, urbana e di quartiere che contribuisca a migliorare le condizioni dei quartieri più vulnerabili. Il CIS ha accolto il documento e ha invitato l'equipe di esperte/i a realizzare un secondo giro di consultazioni per ricevere un feedback da parte dei referenti tecnici di ogni paese della Regione e procedere verso la seconda fase del processo, ossia la elaborazione dei profili di progetto.

Per iniziativa della Presidenza pro tempore del CIS e della SISCA, il 19 ottobre si è svolta anche una riunione con la Banca Centroamericana di Integrazione Economica-BCIE per presentare l'iniziativa e le proposte di progetto. Alla riunione hanno partecipato il Presidente del BCIE, Dante Mossi, il Segretario Generale del SICA, Vinicio Cerezo, rappresentanti della SISCA, di Eurosocial e dell'Unione Europea. Il Presidente Mossi ha espresso la disponibilità del BCIE a collaborare con i paesi nella realizzazione di quelle iniziative prioritarie e urgenti che diano risposte a chi non ha voce e più soffre le conseguenze della pandemia. ■

*tema de información, mejoramiento de los criterios de focalización), así como a intervenciones focalizadas hacia sectores de la población particularmente vulnerables (migrantes, niñas-niños-adolescentes, mujeres jefas de hogar). En el ámbito de empleo/empleabilidad, una de las propuestas se orienta hacia el fortalecimiento de los servicios de empleo como instancias claves para la inclusión laboral, con una especial atención hacia mujeres y jóvenes, colectivos vulnerables y población migrante; pero hay también propuestas que pretenden apoyar sectores económicos particularmente afectados por la crisis (turismo) o sectores generadores de empleo (cadenas de valor agrícolas) a través del fortalecimiento de sus recursos humanos. En el tercer ámbito, vivienda y asentamientos humanos, las propuestas suponen un acercamiento a distintas escalas para optimizar las estructuras de planificación territorial, metropolitana, urbana y barrial para lograr una mejora en los barrios más vulnerables. El CIS dio por recibido el documento e instó al equipo de expertos/as a realizar una segunda ronda de consultas bilaterales con los enlaces técnicos de cada país para retroalimentar el mismo y avanzar hacia la segunda fase, o sea la elaboración de los perfiles de proyectos.*

*Por iniciativa de la Presidencia Pro Tempore del CIS y de la SISCA, el día 19 se presentó la iniciativa y las propuestas de proyectos estratégicos al Banco Centroamericano de Integración Económica-BCIE. A la reunión participaron el Presidente del BCIE, Dante Mossi, el Secretario General del SICA, Vinicio Cerezo y representantes de la SISCA, de Eurosocial y de la Unión Europea. El Presidente Mossi manifestó la disponibilidad del BCIE de colaborar y apoyar a los países para la implementación de aquellas iniciativas prioritarias y urgentes, que atienden a los que no tienen voz y a las poblaciones que más sufren las consecuencias de esta pandemia. ■*

### ATTIVITA' DEL PROGRAMMA PACCTO / ACTIVIDADES DEL PROGRAMA PACCTO

Il componente penitenziario de EL PACCTO, gestito da IILA, ha partecipato al "X° Simposio penitenziario Internazionale e dei Diritti Umani" promosso dall' INPEC (Istituto Penitenziario Colombiano). Il webinar dedicato al "Rinnovamento del Sistema Penitenziario" ha esaminato le questioni più attuali sulla risocializzazione dei detenuti, il necessario miglioramento della condizione delle persone private della libertà e le problematiche attinenti alla sicurezza nelle carceri.

Il Cons. Giovanni Tartaglia Polcini ha tenuto una relazione di chiusura sulle problematiche che i sistemi penitenziari latinoamericani hanno vissuto a causa della rapida diffusione di Covid-19 sostenendo la necessità di un rafforzamento della cooperazione internazionale. Il Coordinatore ha ricordato che EL PACCTO ha attivato un canale Covid per favorire l'interazione tra i funzionari europei che hanno gestito la crisi ed i colleghi latinoamericani. EL PACCTO ha anche promosso una Rete

*El componente penitenziario de EL PACCTO, administrado por el IILA, participó en el "X° Simposio Internacional de Prisión y Derechos Humanos" promovido por el INPEC (Instituto Penitenziario Colombiano). En el webinar dedicado a la "Renovación del sistema penitenziario" se examinaron las cuestiones más actuales sobre la resocialización de los presos, la necesaria mejora de las condiciones de las personas privadas de libertad y las cuestiones de seguridad en las cárceles.*

*El Cons. Giovanni Tartaglia Polcini realizó un discurso de conclusión sobre los problemas que han experimentado los sistemas penitenziarios de América Latina debido a la rápida difusión del Covid-19 y apoyó la necesidad de fortalecer la cooperación internacional. El Coordinador recordó que EL PACCTO ha activado un canal Covid para fomentar la interacción entre los funcionarios europeos que gestionaron la crisis y sus colegas latinoamericanos. EL PACCTO también promovió una Red de Co-*

di Cooperazione Penitenziaria nell'ambito del MERCOSUR e dei paesi associati, denominata REDCOPEN, che si sta rivelando strumento fondamentale per il coordinamento a livello regionale delle strategie di lotta contro il CTO. Lo scambio di dati e l'utilizzo di piattaforme e l'inserimento di informazioni nel database risultano indispensabili per contribuire alla rapidità e alla completezza delle indagini.

**È in corso dal 2 ottobre** un'assistenza tecnica a distanza in materia di misure alternative in Colombia supportata dall'esperto italiano, magistrato di Sorveglianza, Dr. Filippo Scapellato.

**Il 6 e 20 ottobre** il coordinatore del componente penitenziario, Cons. Giovanni Tartaglia Polcini e il co-coordinatore, dott. Lorenzo Tordelli, hanno partecipato, in videoconferenza, al Comitato di Coordinamento con la Direzione di Madrid per delineare le migliori strategie da adottare per la prosecuzione delle attività di assistenza tecnica nel periodo della pandemia e per definire il PPAA 2021.

Proseguono anche le riunioni in materia di *Carrera Penitenciaria* in EL SALVADOR con i responsabili della Scuola francese di formazione penitenziaria ENAP. **Il giorno 8** sono stati presentati i primi moduli didattici da seguire on-line.

**Il giorno 9 l'equipo de EL PACCTO** si è riunito in videoconferenza con il Messico per rilanciare la cooperazione tra il sistema penitenziario e l'OADPRS.

Il Messico ha mostrato interesse a sviluppare nel 2021 i temi della ri-socializzazione del detenuto e del contrasto del crimine transnazionale organizzato.

È stato auspicato il coinvolgimento del Messico nella rete delle Accademie penitenziarie a livello regionale e un avvicinamento del Paese alla rete di cooperazione REDCOPEN.

**Il giorno 14**, a latere della missione svolta dal programma a Lisbona in presenza, il componente penitenziario ha organizzato e tenuto un'importante riunione in VTC con il Dipartimento penitenziario (DAP) portoghese. L'incontro è stato finalizzato a favorire una più profilata partecipazione del Paese al programma, anche in considerazione dell'ormai prossima Presidenza UE.

La direzione generale per le misure alternative portoghese è propensa a collaborare in punto di

- vigilanza elettronica e coordinamento interistituzionale;
- formazione penitenziaria.

*operación Penitenciaria en el marco del MERCOSUR y países asociados, llamada REDCOPEN, que está resultando ser una herramienta fundamental para la coordinación regional de las estrategias de lucha contra el CTO. El intercambio de datos y el uso de plataformas y la inclusión de información en la base de datos son esenciales para contribuir a la rapidez y la exhaustividad de las investigaciones.*

**A partir del 2 de octubre** se está prestando asistencia técnica a distancia sobre medidas alternativas en Colombia, con el apoyo del experto italiano, Magistrado de Vigilancia, Dr. Filippo Scapellato.

**Los días 6 y 20 de octubre**, el coordinador del componente penitenziario, el Cons. Giovanni Tartaglia Polcini y el co-coordinador, el Dr. Lorenzo Tordelli, participaron por videoconferencia al Comité de Coordinación con la Dirección de Madrid para delinear las mejores estrategias a adoptar para la prosecución de las actividades de asistencia técnica durante el período de la pandemia y para definir el PPAA 2021.

*También continúan las reuniones en materia de Carrera Penitenciaria en EL SALVADOR con los responsables de la Escuela Nacional de Capacitación Penitenciaria de Francia ENAP. El día 8 se presentaron los primeros módulos educativos que se seguirían en línea.*

**El día 9**, el equipo de EL PACCTO se ha reunido por videoconferencia con México para impulsar la cooperación con el sistema penitenziario y el OADPRS.

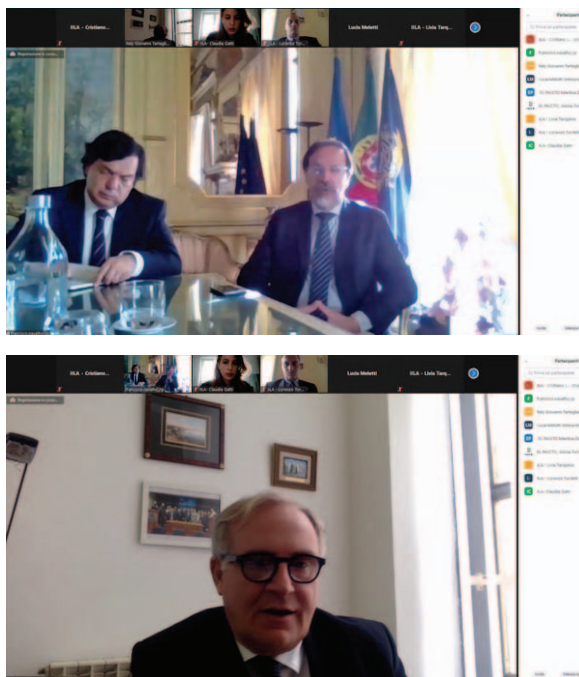
*México mostró interés en desarrollar en 2021 los temas de la resocialización de los presos y la lucha contra la criminalidad transnacional organizada.*

*Se esperaba la participación de México en la red de Academias Penitenziarias a nivel regional y un acercamiento del país a la red de cooperación REDCOPEN.*

**El día 14**, además de la misión llevada a cabo por el programa en Lisboa en presencia del componente penitenziario, se organizó y celebró una importante reunión en VTC con el Departamento de la Administración penitenziaria de Portugal (DAP). El objetivo de la reunión fue fomentar una participación más perfilada del país en el programa, también en vista de la próxima presidencia de la UE.

*La Dirección General de Medidas Alternativas de Portugal está dispuesta a colaborar para*

- *vigilancia electrónica y coordinación interinstitucional;*
- *entrenamiento en la prisión.*



14 ottobre videoconferenza con DAP Portoghese

**Il giorno 22** il componente penitenziario ha partecipato al Seminario in materia di Cultura della legalità promosso dal gruppo SICA, il Sistema di Integrazione Centroamericano, organizzazione economica, culturale e politica degli Stati dell'America centrale.

Oggetto dell'incontro, cui hanno partecipato magistrati ed esperti nel settore, è stato la promozione della cultura della legalità come strumento idoneo di contrasto alla violenza ed utile a garantire la condizione di sicurezza nel Centro America.

**Il 27** si è svolta la riunione con i referenti SNAI dell'Ecuador e della Corte Nazionale per definire congiuntamente i prossimi passi in vista della convocazione di un incontro con le più alte Autorità delle Istituzioni del settore della giustizia per procedere al lancio di un comitato tecnico interistituzionale per l'implementazione delle misure alternative (CTI).

**Il giorno 30** si è tenuta la videoconferenza con il Vice ministro de Justicia del Perú, Felipe Andres Paredes San Roman, per presentare il Programma EL PACCTO e valutare le modalità di avanzamento dei servizi di assistenza tecnica di cui l'INPE e il Paese possano aver bisogno.

Da ultimo, il Coordinatore del componente penitenziario, Cons. Tartaglia Polcini e il co-coordinatore, Dott. Lorenzo Tordelli, hanno partecipato in videoconferenza al Festival della Diplomazia illustrando i programmi di Giustizia e Sicurezza in corso di svolgimento nei Paesi latino americani. ■



**23 ottobre Seminario SICA, sulla cultura della legalità**

**El día 22**, el componente penitenziario participó al Seminario sobre la Cultura de la Legalidad promovido por el Grupo SICA, el Sistema de Integración Centroamericana, la organización económica, cultural y política de los Estados Centroamericanos.

El tema de la reunión, a la que asistieron magistrados y expertos en la materia, fue la promoción de la cultura de la legalidad como instrumento idóneo para combatir la violencia y útil para garantizar la

condición de seguridad en América Central.

**El día 27** se realizó una reunión con los referentes del SNAI de Ecuador y la Corte Nacional para definir conjuntamente los próximos pasos a seguir con el objetivo de convocar una reunión con las máximas autoridades de las instituciones del sector justicia para proceder a la puesta en funcionamiento de un comité técnico interinstitucional para la implementación de medidas alternativas (CTI).

**El día 30** se realizó una videoconferencia con el Viceministro de Justicia del Perú, Felipe Andrés Paredes San Román, para presentar el Programa EL PACCTO y evaluar cómo avanzar en los servicios de asistencia técnica que el INPE y el país puedan necesitar.

Finalmente, el coordinador del componente penitenziario, el Cons. Tartaglia Polcini, y el co-coordinador, el Dr. Lorenzo Tordelli, participaron en una videoconferencia en el Festival de la Diplomacia para ilustrar los programas de justicia y seguridad que se están llevando a cabo en los países de América Latina. ■

### ATTIVITA' DEL PROGRAMMA EUROFRONT / ACTIVIDADES DEL PROGRAMA EUROFRONT

Nel mese di ottobre **il giorno 6 e 13** il coordinatore scientifico dei programmi Giustizia e Sicurezza IILA, Cons. Tartaglia Polcini e il dott. Lorenzo Tordelli, manager di progetti europei, hanno partecipato alle riunioni indette per il Comitato di coordinamento volte alla pianificazione delle attività da incardinare nel corso del 2021.

**Il giorno 15** si è tenuta una riunione in videoconferenza con il Paraguay avente ad oggetto la presentazione dei due componenti del Programma Eurofront, il Cons. Giovanni Tartaglia Polcini e il Direttore, José Antonio Cambronero hanno illustrato il componente 1 *Gestión Integrada de Fronteras*.

Sono in programma webinar in materia di contrabbando: segnatamente, il pilastro 1 del primo componente del programma EURO-

En octubre, **los días 6 y 13**, el Coordinador científico de los programas de Justicia y Seguridad IILA, el Cons. Tartaglia Polcini y el Dr. Lorenzo Tordelli, responsable de proyectos europeos, asistieron a las reuniones convocadas por el Comité de Coordinación para la planificación de las actividades que se incardinarán durante el año 2021.

**El día 15** se realizó una reunión por videoconferencia con Paraguay para presentar los dos componentes del Programa Eurofront, el Cons. Giovanni Tartaglia Polcini y el Director, José Antonio Cambronero, presentaron el componente 1 *Gestión Integrada de Fronteras*.

Se ha previsto un webinar sobre el contrabando: en particular, el pilar 1 del primer componente del programa EUROFRONT ha realizado un

FRONT ha effettuato una diagnosi ad ogni frontiera pilota del programma al fine di ottenere dati sulla situazione del contrabbando e di altre azioni illecite che si stanno registrando in questa fase di crisi. Scopo di detta attività è formulare raccomandazioni che possano contribuire ad una progressiva e più efficiente integrazione nella gestione delle frontiere. Tra le finalità dell'iniziativa vi è anche l'attivazione di una piattaforma che raccoglie tutti i documenti pubblici analizzati e permette la produzione di statistiche e report per una compiuta analisi.

È in atto la redazione del questionario per la raccolta di dati sulle necessità latino-americane e per delineare il piano di azione.

L'ILLA sta curando la raccolta di dati normativi.

I Paesi destinatari dell'iniziativa stanno identificando i punti focali che fungeranno da interfaccia con le Istituzioni competenti in materia di frontiere. ■

*diagnóstico en cada frontera piloto del programa a fin de obtener datos sobre la situación del contrabando y otras acciones ilegales que se están llevando a cabo en esta fase de la crisis. El objetivo de esta actividad es formular recomendaciones que puedan contribuir a una integración progresiva y más eficiente en la gestión de las fronteras. Entre los objetivos de la iniciativa está también la activación de una plataforma que recoja todos los documentos públicos analizados y permita la elaboración de estadísticas e informes para un análisis exhaustivo.*

*Actualmente se está elaborando un cuestionario para reunir datos sobre las necesidades de América Latina y esbozar el plan de acción.*

*El ILLA está en proceso de reunir datos reglamentarios.*

*Los países destinatarios de la iniciativa están identificando los centros de coordinación que actuarán como enlace con las instituciones responsables de las fronteras. ■*

### ALTRE INIZIATIVE DI COOPERAZIONE EUROPEA / OTRAS INICIATIVAS DE COOPERACION EUROPEA

#### Mesa Covid Ecuador e Costa Rica

In ottobre hanno avuto luogo le "Mesas COVID" di Ecuador e del Costa Rica, il 1 e il 22 ottobre rispettivamente. Le Mesas sono tavoli di lavoro interistituzionale organizzati dalle Delegazioni dell'Unione Europea nei paesi con la finalità di creare sinergie tra i diversi interventi di cooperazione messi in campo sia dall'Unione Europea sia da paesi membri UE come risposta all'emergenza sanitaria, sociale ed economica nel paese. L'attività è portata avanti nel quadro del Team Europe, iniziativa della UE e dei paesi membri per una risposta collettiva e congiunta alle sfide del COVID.

In entrambe le riunioni hanno partecipato rappresentanti di istituzioni locali, di Ambasciate di paesi membri UE nei due paesi, practitioners e agenzie nazionali di cooperazione, permettendo lo scambio di informazioni e conoscenze sulle attività in atto e le principali priorità nazionali. L'ILLA ha contribuito all'organizzazione del tavolo ed ha partecipato attivamente attraverso il Servizio Cooperazione Europea. ■

#### Mesa Covid en Ecuador y Costa Rica

*En octubre se llevaron a cabo las "Mesas COVID" de Ecuador y Costa Rica, los días 1 y 22 de octubre respectivamente. Las Mesas son reuniones de trabajo interinstitucionales organizadas por las Delegaciones de la Unión Europea en los países con el objetivo de generar sinergias entre las distintas intervenciones de cooperación implementadas tanto por la Unión Europea como por los países miembros de la UE como respuesta a la salud, social y económico en el país. La actividad se lleva a cabo en el marco del Team Europe, una iniciativa de la UE y de los países miembros para una respuesta colectiva y conjunta a los retos de COVID.*

*Ambas reuniones contaron con la presencia de representantes de instituciones locales, Embajadas de los países miembros de la UE en los dos países, profesionales y agencias de cooperación europeas, lo que permitió el intercambio de información y conocimiento sobre las actividades en curso y las principales prioridades nacionales. El ILLA contribuyó a la organización de la mesa y participó activamente a través del Servicio de Cooperación Europea. ■*